FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

188 — 34

Dist. 188
Enu 34

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME R
DU CANA

Province de Québec — District No. 188 Québec Est — S. District No. 29 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ {in / dans} Quartier St Valier — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 33 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par F.X. Dion — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES (specify age when) / INFIRMITÉS (spécifier l'âge)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral section; if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre; pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employés. / Employé.	Working on own account. (Write intermittent.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Whether wage earner is employed in wooden mills, shingle factories, logging camps, etc. / Mentionner si la personne est employée dans une fabrique de bois, fabrique de bardeaux, chantier de bûcherons, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines (jamais en tout) à l'emploi ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. If any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires.	Rate of earnings per hour, if employed by the hour. / Taux du gain par heure, si employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance pour l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue commune parlée.	Cost of education in 1910 of persons over 15 years of age at College, School or University. / Coût de l'éducation en 1910 des personnes âgées de plus de 15 ans au Collège, à l'école ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
225	225	Cantin Napoléon	1 Mala 17	M	chef	M	Mars	1874	37	Can.			Français	Canadien	Cath R	Journalier	1-1-12																oui	oui	fr			
		Rosanna	"	F	épouse	M	Juin	1875	36	"			"	"	"	ménagère	rien																oui	oui	fr			
		Henri	"	M	fils	C	Août	1898	12	"			"	"	"		rien																10	oui	oui	fr			
		Charles	"	M	fils	C	Juillet	1900	11	"			"	"	"		rien																10	oui	oui	fr			
		Romeo	"	M	fils	C	Sept	1901	9	"			"	"	"		rien																10	oui	oui	fr			
		Edmond	"	M	fils	C	Juillet	1905	5	"			"	"	"		rien																			fr			
		Arthur	"	M	fils	C	Sept	1907	3	"			"	"	"		rien																			fr			
		Donat	"	M	fils	C	Avril	1908	2	"			"	"	"		rien																			fr			
226	226	Caulet Joseph	" 15	M	chef	M	Août	1877	33	"			"	"	"	Boulanger	9-8-27			oui														oui	oui	fr			
		Philomène	"	F	épouse	M	Mars	1879	32	"			"	"	"		rien																	oui	oui	fr			
		Philomène	"	F	fille	C	Janv	1900	11	"			"	"	"		rien																10	oui	oui	fr			
		Albertine	"	F	fille	C	Nov	1902	8	"			"	"	"		rien																10	oui	oui	fr			
		Gérard	"	M	fils	C	Avril	1904	7	"			"	"	"		rien																			fr			
		Joseph	"	M	fils	C	Sept	1906	5	"			"	"	"		rien																			fr			
		Maurice	"	M	fils	C	Juin	1908	2	"			"	"	"		rien																			fr			
		Evangéline	"	F	fille	C	Juillet	1910	1	Can.			Français	Canadien	Cath R		rien																			fr			
227	227	Drouin Jean Louis	" 12	M	chef	M	Juillet	1866	44	Can.			Français	Canadien	Cath R	Charretier	11-0-26			oui							1.50							oui	oui	fr			
		Marie	"	F	épouse	M	Déc	1868	42	"			"	"	"	ménagère	rien																	oui	oui	fr			
		Rosida	"	F	fille	C	Janv	1894	17	"			"	"	"	couturière	2-0-52			oui		Chez soi	52	60		1.50								oui	oui	fr			
		Antonio	"	M	fils	C	Avril	1896	16	"			"	"	"		rien																10	oui	oui	fr			
		Wenceslas	"	M	fils	C	Déc	1898	12	"			"	"	"		rien																10	oui	oui	fr			
		Léo	"	M	fils	C	Sept	1899	11	"			"	"	"		rien																10	oui	oui	fr			
		Ch Albert	"	M	fils	C	Nov	1903	7	"			"	"	"		rien																10	oui	oui	fr			
		Armand	"	M	fils	C	Août	1905	5	"			"	"	"		rien																			fr			
228	228	Parent Arthur	" 11	M	chef	M	Déc	1883	27	Que.			Canadien	Canadien	Cath R	Cordonnier	7-0-52			oui		Chez soi	52	60		5.00								oui	oui	fr			
		Ida	"	F	épouse	M	Déc	1884	26	"			"	"	"	ménagère	rien																	oui	oui	fr			
		Yvon	"	M	fils	C	Déc	1906	5	"			"	"	"		rien																			fr			
		Alfred	"	M	fils	C	Sept	1907	3	"			"	"	"		rien																			fr			
		Rolland	"	M	fils	C	Août	1909	1	"			"	"	"		rien																			fr			
229	229	Chiasson Joseph	" 9	M	chef	M	Août	1868	42	Can.			Français	Canadien	Cath R	Cordonnier	7-0-52	oui				Maison	52	60		5.00	1.000	00	15				oui	oui	fr			
		Marguerite	"	F	épouse	M	Août	1887	21	Can.			Français	Canadien	Cath R	Ouvrière	rien																	oui	oui	fr			
		Jos Evangéline	"	M	fils		Mars	1910	1	Can.			Français	Canadien	Cath R		rien																			fr			
230	230	Drolet Victor	" 7	M	chef	M	Sept	1870	40	Can.			Français	Canadien	Cath R	Jardinier	7-6-63	Non	oui	oui		Jardiniers	52	54		6.00	1.000	00	37.50				oui	oui	fr			
		Marie	"	F	épouse	M	Mai	1864	47	Can.			Français	Canadien	Cath R		rien																	oui	oui	fr			
		Joseph	"	M	fils	C	Juillet	1892	26	Can.			Français	Canadien	Cath R	Plombier	1-6-21	Non	oui	oui		Divers	52	54		2.50							oui	oui	fr			
		Didace	"	M	fils	C	Nov	1895	15	Can.			Français	Canadien	Cath R	Imprimeur	21-9-65	Non	oui	oui		Un Télégraphe	52	60		1.50							oui	oui	fr			
231	231	Malenfant Alfred	" 5	M	chef	M	Déc	1864	45	Can.			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	11-0-60	Non	oui	non		Cultivateur	52	60		6.00							oui	oui	fr			
		Maria	"	F	épouse	M	Mars	1867	44	Can.			Français	Canadien	Cath R		rien																	oui	oui	fr			
		Ivan	"	M	fils	C	Mai	1895	15	Can.			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	2-0-12	Non	oui	non		Cultivateur	52	60		2.00							oui	oui	fr			
		Marie Ann	"	F	fille	C	Déc	1898	12	Can.			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	7-6-52	Non	oui	non		Chez soi	52	60		2.50							oui	oui	fr			
		Angelina	"	F	fille	C	Août	1890	20	Can.			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	7-6-52	Non	oui	non		Chez soi	52	60		2.75							oui	oui	fr			
232	232	Corbeil Le Jeune	" 3	M	chef	M	Nov	1874	36	Can.			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	7-6-52	Non	oui	non		Chez soi	52	60		6.00	1.000	00	15				oui	oui	fr			
		Lucina	"	F	épouse	M	Août	1876	34	Can.			Français	Canadien	Cath R		rien																	oui	oui	fr			
		Ernest	"	M	fils	C	Mars	1900	11	Can.			Français	Canadien	Cath R		rien																10	oui	oui	fr			
		Alice	"	F	fille		Sept	1902	8	Can.			Français	Canadien	Cath R		rien																			fr			
		Maria	"	F	fille		Mai	1907	3	Can.			Français	Canadien	Cath R		rien																			fr			
		Henriette	"	F	mère	V	Juin	1829	81	Can.			Français	Canadien	Cath R		rien																	oui	oui	fr			
233	233	Rugé Arthur	" 1	M	chef	M	Sept	1871	39	Can.			Français	Canadien	Cath R	Comptable	7-0-60	Non	oui	non		Grand Mère	52	60		6.00	1.000	00	50				oui	oui	fr et A			
		Rose Délima	"	F	épouse	M	Mars	1868	43	Can.			Français	Canadien	Cath R		rien																	oui	oui	fr			
		Léon Paul	"	M	fils	C	Nov	1902	8	Can.			Français	Canadien	Cath R		rien																10	oui	oui	fr			

700
11 9.60